

# ciné-gôûter

## plan-séquence



## Les trois brigands | Hayo Freitag

La petite Tiffany traverse une sombre forêt à bord d'une diligence qui la conduit vers son nouveau foyer, un orphelinat mené par une directrice tyrannique. L'attelage est attaqué par les « maîtres de la forêt » : trois brigands à l'air patibulaire, portant de grands manteaux et chapeaux noirs. L'audacieuse Tiffany est enchantée de cette rencontre : c'est l'occasion rêvée d'échapper à l'orphelinat. Elle parvient à se faire enlever par les trois brigands et aussi à bouleverser leur vie...

Allemagne - 2007 - 1h19 - Couleurs

**Réalisation :** Hayo Freitag d'après le conte de Tomi Ungerer • **Scénario :** Bettine et Achim von Borries • **Directeur artistique :** Hayo Freitag • **Décors :** Anne Hofmann, Robert Brandt • **Animation :** Edson Basarin, Romy Garcia Jr. • **Son :** Frank Kruse • **Montage :** Sascha Wolff-Täger, Lars Jordan • **Musique :** Kenneth Pattengale • **Chansons :** Bananafishbones

### L'auteur du livre

Tomi Ungerer est né en 1931 à Strasbourg. Il quitte rapidement l'école, voyage à travers le monde et c'est aux États-Unis qu'il débute sa carrière de dessinateur publicitaire et d'illustrateur de livres pour enfants. Ses premiers ouvrages ont beaucoup de succès. À la fois auteur, publiciste, satiriste, sculpteur, collectionneur de jouets anciens, Tomi Ungerer obtient en 1998 le Prix Hans Christian Andersen, la plus haute distinction pour un auteur illustrateur de livres pour enfants. La Ville de Strasbourg vient de lui rendre hommage en lui consacrant un musée. Parmi les plus beaux livres pour enfants de Tomi Ungerer, tu trouveras *Les trois brigands* (1961) mais aussi *Jean de la Lune* (1966), *Guillaume, l'apprenti sorcier* (1966), *Pas de baiser pour maman* (1973), *Otto, autobiographie d'un ours en peluche* (1999), *Le nuage bleu* (2000). Il a l'habitude de dire « Les enfants n'ont pas besoin de livres pour enfants mais d'histoires bien racontées. »

### Les personnages principaux

Les Brigands ne se séparent jamais, attaquent ensemble selon un rituel établi. Le premier a un tromblon pour menacer les voyageurs, le deuxième un soufflet pour lancer du poivre dans les naseaux des chevaux et le troisième



une hache rouge pour briser les roues des diligences. Par rapport aux personnages du livre, ils sont plus personnalisés : leur voix, leur bouche, leur caractère (Rappiat est bougon, Grigou est gourmand et Filou un gentil attendrissant) s'ajoutent à leur armement. Ils apprennent même à dessiner, bricoler, jouer de la musique. Ils évoluent dans le film comme dans

le livre : de sombres voleurs masqués et effrayants, ils vont devenir de gentils brigands et perdre leur côté obscur au contact de la petite fille.

Tiffany est une petite orpheline, intrépide et volontaire, elle n'a que sa poupée pour seule amie. Elle a beaucoup d'imagination : cela lui permet de supporter les épreuves du sort et se tirer d'affaire lorsque les brigands attaquent la diligence. Elle s'invente alors une famille, un père très riche et emmène dans ses rêves les brigands attendris.

La Tante est menaçante, intimidante, secrète et fait du chantage. Elle joue avec la solitude des orphelins en faisant passer pour des preuves d'affection de méchantes remarques. Elle les exploite et se garde bien de leur révéler la raison de leur dur labeur : les confiseries et les gâteaux qu'elle dévore en cachette !



# Origine du film :

**Allemagne** : état d'Europe dont le nom officiel est République Fédérale d'Allemagne et qui regroupe 16 Länder (ou Etats) ; pays frontalier des Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, France, Suisse, Autriche, Rép. Tchèque, Pologne, Danemark ; 357 000 km<sup>2</sup>; 82 537 000 habitants (Allemands). Capitale : Berlin. Langue : Allemand. Monnaie : Euro.



## Le Réalisateur

Hayo Freitag est né en 1950 en Allemagne. Après des études d'art et de philosophie à Hambourg, il se consacre à la littérature et produit des livres d'images pour adultes, des recueils de poésies et des livres de photographies. C'est en 1984 qu'il commence à réaliser ses premiers courts-métrages animés. En 1986, il reçoit le Prix de la meilleure animation au Festival international du dessin animé de Zagreb et le Prix allemand du court-métrage pour *Mon frère*. Après avoir réalisé de nom-

breux films publicitaires pour le cinéma et la télévision jusqu'en 1990, il travaille comme animateur sur un long-métrage d'animation allemand, puis crée des personnages pour une série télévisée irlandaise. À la fois designer, auteur, animateur et réalisateur pour *Das Pflaumenhuhn* (1997), *Capitaine Ours bleu* (1999, Lola d'or du Prix du film allemand) et *Werner: Ein Volk - ein König* (2003). Puis en 2005, il se consacre à la réalisation des *Trois Brigands*.

## Point cinéma

### L'Adaptation : du livre au film

Après une première adaptation en court-métrage en 1991, l'histoire des *Trois brigands* est portée à l'écran en version longue en 2007. Le passage du papier à la pellicule est toujours un exercice délicat : de l'image fixe composée et accompagnée d'un texte, il faut parvenir à une animation (enchaînement de différents plans) où la voix du narrateur, ici celle de Tomi Ungerer lui-même, est souvent remplacée par des dialogues. Le réalisateur est resté fidèle au graphisme du livre, il a choisi d'enlever toute profondeur à l'image et nous donne la sensation d'être face à une page. Un hibou s'écrase même sur ce décor

qui représente une lune en trompe l'œil. Les dessinateurs ont accordé beaucoup d'importance aux silhouettes. Il s'agit donc d'un dessin animé classique en 2 dimensions, fait à la main (à part quelques éléments comme la diligence ou les chevaux qui ont été réalisés en images de synthèse). Les meilleurs artistes de Hambourg, Berlin et Stuttgart ont travaillé sous la houlette de Hayo Freitag. Lorsque Tomi Ungerer a vu le scénario maquette avec textes, musique et bruitage, il a été totalement enthousiaste allant jusqu'à dire que pour lui, c'était comme s'il l'avait fait lui-même.

### A voir :

*Les Contrebandiers de Moonfleet*,  
Fritz Lang (1955)  
*Oliver Twist*,  
Roman Polanski (2005)  
*Nocturna la nuit magique*,  
Victor Maldonado, Adria Garcia (2007)

### A lire :

*Les Trois Brigands*,  
Tomi Ungerer (L'Ecole des Loisirs)  
*Avril est en danger*,  
Henrietta Branford (Gallimard Jeunesse)  
*Charlie la plume*,  
Kate Pennington (Flammarion)

### A écouter :

la BO du film par Kenneth Pattengale (Milan Music)

### A consulter :

[www.lestroisbrigands-lefilm.com](http://www.lestroisbrigands-lefilm.com)



## RUBRIQUE CRÉATION

### La recette du gâteau au yaourt



**Ingrédients** : 1 pot de yaourt nature, 3 pots de farine, 2 pots de sucre, 1/2 sachet de levure, 1/2 pot d'huile, 1 pot de lait, 1 pincée de sel, 2 œufs, 1 sachet de sucre vanillé  
Verse le yaourt nature dans un saladier. Puis nettoie le pot de yaourt, il te servira de mesure. Ensuite verse un à un les ingrédients et mélange au fur et à mesure à l'aide d'un fouet afin d'obtenir une pâte onctueuse.  
Beurre un plat à gâteau, verse la pâte et mets le plat dans un four préchauffé. Faire cuire 45mn à 150°.

Pour varier les plaisirs, tu peux ajouter un jus de citron ou des rondelles de bananes ou des pépites de chocolat.  
Bon appétit !